

Lecture Notes in Artificial Intelligence 3651

Edited by J. G. Carbonell and J. Siekmann

Subseries of Lecture Notes in Computer Science

Robert Dale Kam-Fai Wong Jian Su
Oi Yee Kwong (Eds.)

Natural Language Processing – IJCNLP 2005

Second International Joint Conference
Jeju Island, Korea, October 11-13, 2005
Proceedings

Series Editors

Jaime G. Carbonell, Carnegie Mellon University, Pittsburgh, PA, USA
Jörg Siekmann, University of Saarland, Saarbrücken, Germany

Volume Editors

Robert Dale
Macquarie University
Centre for Language Technology
Division of Information and Communication Sciences
Sydney NSW 2109, Australia
E-mail: rdale@ics.mq.edu.au

Kam-Fai Wong
Chinese University of Hong Kong
Department of Systems Engineering and Engineering Management
Shatin, N.T., Hong Kong
E-mail: kfwong@se.cuhk.edu.hk

Jian Su
Natural Language Synergy Lab
Institute for Infocomm Research
21 Heng Mui Keng Terrace, Singapore, 119613
E-mail: sujian@i2r.a-star.edu.sg

Oi Yee Kwong
City University of Hong Kong
Language Information Sciences Research Centre
Tat Chee Avenue, Kowloon, Hong Kong
E-mail: rlolivia@cityu.edu.hk

Library of Congress Control Number: 2005932752

CR Subject Classification (1998): I.2.7, I.2, F.4.3, I.7, J.5, H.3, F.2

ISSN 0302-9743
ISBN-10 3-540-29172-5 Springer Berlin Heidelberg New York
ISBN-13 978-3-540-29172-5 Springer Berlin Heidelberg New York

This work is subject to copyright. All rights are reserved, whether the whole or part of the material is concerned, specifically the rights of translation, reprinting, re-use of illustrations, recitation, broadcasting, reproduction on microfilms or in any other way, and storage in data banks. Duplication of this publication or parts thereof is permitted only under the provisions of the German Copyright Law of September 9, 1965, in its current version, and permission for use must always be obtained from Springer. Violations are liable to prosecution under the German Copyright Law.

Springer is a part of Springer Science+Business Media
springeronline.com

© Springer-Verlag Berlin Heidelberg 2005
Printed in Germany

Typesetting: Camera-ready by author, data conversion by Scientific Publishing Services, Chennai, India
Printed on acid-free paper SPIN: 11562214 06/3142 5 4 3 2 1 0

From the Conference Chair

The Second International Joint Conference on Natural Language Processing (IJCNLP 2005) was prepared to serve as a linking device for advanced research cooperation as well as a sharing device under the AFNLP (Asian Federation of NLP) flag and among worldwide NLP communities.

The twenty-first century, introducing a new international economic world, is experiencing a leap forward in the world of knowledge. The technology of NLP has been achieving rapid growth through the accumulated industrialization experiences and vivid deeper research. We believe this progress is not only contributing to the knowledge society, but also playing an important role in economic growth through awakening the infrastructure of knowledge of the human brain and language functions.

Following the success of IJCNLP 2004, IJCNLP 2005 has made further progress. Not only do we have a big submission increase, but also more invited talks and more tutorials are organized. All these could not have happened without a lot of effort from the conference committees. I'd like to take this opportunity to express my sincere gratitude to the organizing chair Jong-Hyeok Lee, the program co-chairs Robert Dale and Kam-Fai Wong, the publication co-chairs Jian Su and Oi Yee Kwong, and all the other committee chairs for supporting IJCNLP 2005 enthusiastically. It is also my pleasure to thank the AFNLP President Benjamin T'sou, the Vice-President Jun'ichi Tsujii, and the Conference Coordination Committee chair Keh-Yih Su for their continuous advice.

Furthermore, I greatly appreciate the support from the sponsors of this conference: Jeju Province Local Government, KAIST, KISTI, ETRI, Microsoft Korea, Microsoft Japan, and Mobico & Sysmeta.

Last, we look forward to the active participation from you, the honorable guests, to make this conference a successful event.

October 2005

Key-Sun Choi
Conference Chair
IJCNLP 2005

Preface

The Theme of IJCNLP 2005:

“NLP with Kimchee”, a Conference with a Unique Flavor

Welcome to IJCNLP 2005, the second annual conference of the Asian Federation of Natural Language Processing (AFNLP). Following the success of the first conference held in the beautiful city of Sanya, Hainan Island, China, in March 2004, IJCNLP 2005 is held in yet another attractive Asian resort, namely Jeju Island in Korea, on October 11–13, 2005 — the ideal place and season for appreciating *mugunghwa*, the rose of Sharon, and the national flower of Korea.

On behalf of the Program Committee, we are excited to present these proceedings, which collect together the papers accepted for oral presentation at the conference. We received 289 submissions in total, from 32 economies all over the world: 77% from Asia, 11% from Europe, 0.3% from Africa, 1.7% from Australasia and 10% from North America. We are delighted to report that the popularity of IJCNLP has significantly increased this year, with an increase of 37% from the 211 submissions from 16 economies and 3 continents received for IJCNLP 2004.

With such a large number of submissions, the paper selection process was not easy. With the very considerable assistance of our 12 area chairs — Claire Gardent, Jamie Henderson, Chu-Ren Huang, Kentaro Inui, Gary Lee, Kim-Teng Lua, Helen Meng, Diego Mollá, Jian-Yun Nie, Dragomir Radev, Manfred Stede, and Ming Zhou — and the 133 international reviewers, 90 papers (31%) were accepted for oral presentation and 62 papers (21%) were recommended as posters. The accepted papers were then assigned to 27 parallel sessions leading to a very solid three-day technical program. Four invited speeches were added to further strengthen the program; we are honored this year to have invited Bill Dolan (USA), Seyoung Park (Korea), Karen Spärck Jones (UK) and Hozumi Tanaka (Japan), all world-renowned researchers in their areas, to present their views on the state of the art in natural language processing and information retrieval.

IJCNLP 2005 is obviously a sizable international conference. The work of the Program Committee would not have been so smooth without the unfailing support of the other team members. In particular, we would like to thank Key-Sun Choi (General Chair) and Jong-Hyeok Lee (Organizing Committee Chair) for their continuous backing and their prompt responses to our numerous requests for information and assistance. Thanks are due to the Publication Committee Co-chairs, Jian Su and Oi Yee Kwong, for serving as the bridge between Springer, the authors, and the Program Committee. We are also very grateful to Benjamin T'sou, the President of AFNLP, for his invaluable advice at various stages in the development of the conference.

We hope you will take advantage of every aspect of IJCNLP 2005: the program and the presentations; the proceedings and the papers; the meetings and the people; the resort and the mugunghwa, as well as the food — especially the kimchee. Enjoy it ☺.

October 2005

Robert Dale and Kam-Fai Wong
Program Committee Co-chairs
IJCNLP 2005

Conference Organization

Conference Chair	Key-Sun Choi (KAIST, Korea)
Organizing Chair	Jong-Hyeok Lee (POSTECH, Korea)
Program Co-chairs	Robert Dale (Macquarie University, Australia) Kam-Fai Wong (Chinese University of Hong Kong, Hong Kong)
Publication Co-chairs	Jian Su (Institute for Infocomm Research, Singapore) Oi Yee Kwong (City University of Hong Kong, Hong Kong)
Publicity Co-chairs	Hiroshi Nakagawa (University of Tokyo, Japan) Jong C. Park (KAIST, Korea)
Financial Co-chairs	Hyeok-Cheol Kwon (Busan National University, Korea) Takenobu Tokunaga (Tokyo Institute of Technology, Japan)
Poster and Demo Co-chairs	Rajeev Sangal (IIT, India) Dekang Lin (Google, USA) Maosong Sun (Tsinghua University, China)
Tutorial Chair	Dekai Wu (HKUST, Hong Kong)
Workshop Co-chairs	Yuji Matsumoto (NAIST, Japan) Laurent Romary (LORIA, France)
Exhibition Co-chairs	Seung-Shik Kang (Kookmin University, Korea) Tetsuya Ishikawa (University of Tsukuba, Japan)

Program Committee

Program Co-chairs

Robert Dale, Macquarie University, Australia

Kam-Fai Wong, Chinese University of Hong Kong, Hong Kong

Area Chairs

Claire Gardent, CNRS/LORIA, Nancy, France

(Dialogue and Discourse)

James Henderson, University of Geneva, Switzerland

(Parsing and Grammatical Formalisms)

Chu-Ren Huang, Academia Sinica, Taiwan

(Semantics and Ontology)

Kentaro Inui, Nara Institute of Science and Technology, Japan

(Text and Sentence Generation)

Gary Geunbae Lee, POSTECH, Korea

(Text Mining and Information Extraction)

Kim-Teng Lua, COLIPS, Singapore

(POS Tagging, WSD and Word Segmentation)

Helen Meng, Chinese University of Hong Kong, Hong Kong

(Spoken Language Processing)

Diego Mollá, Macquarie University, Australia

(Question Answering)

Jian-Yun Nie, University of Montreal, Canada

(Information Retrieval)

Dragomir Radev, University of Michigan, USA

(Text Summarization and Opinion Extraction)

Manfred Stede, University of Potsdam, Germany

(Machine Translation)

Ming Zhou, Microsoft Research Asia, China

(NLP Applications)

Reviewers

Jan Alexandersson

John Bateman

Farah Benamara

Emily Bender

Kalina Bontcheva

Johan Bos

Paul Buitelaar

Harry Bunt

John Carroll

Yee Seng Chan

Berlin Chen

Hsin-Hsi Chen

John Chen

Ruey-Cheng Chen

Pu-Jen Cheng

Lee-Feng Chien

Key-Sun Choi

Charles Clarke

Eric de la Clergerie	Chin-Yew Lin	Melanie Siegel
Mike Collins	Dekang Lin	Khalil Sima'an
Robert Dale	Charles Ling	Virach Sornlertlamvanich
Angelo Dalli	Qun Liu	Manfred Stede
Thierry Declerck	Ting Liu	Kristina Striegnitz
Minghui Dong	Yang Liu	Maosong Sun
Mark Dras	Wai-Kit Lo	Richard Sutcliffe
Terumasa Ehara	Vincenzo Lombardo	Bing Swen
Christiane Fellbaum	Jin Kiat Low	Simone Teufel
Guo Hong Fu	Kim-Teng Lua	Thanaruk Theeramunkong
Jianfeng Gao	Robert Luk	Takenobu Tokunaga
Claire Gardent	Yajuan Lv	Jun'ichi Tsujii
Ulrich Germann	Qing Ma	Yoshimasa Tsuruoka
Sanda Harabagiu	Bernardo Magnini	Gertjan van Noord
Donna Harman	Yuval Marom	Jose Luis Vicedo
James Henderson	Yuji Matsumoto	Chao Wang
Graeme Hirst	Kathleen McCoy	Hsin-Min Wang
Julia Hockenmaier	Helen Meng	Hui Wang
Chu-Ren Huang	Paola Merlo	Jenq-Haur Wang
Kentaro Inui	Diego Mollá	Bonnie Webber
Shuichi Itahashi	Josiane Mothe	David Weir
Dong Hong Ji	Dragos Munteanu	Fuliang Weng
Hongyan Jing	Mark-Jan Nederhof	Janyce Wiebe
Noriko Kando	Ani Nenkova	Florian Wolf
Hideki Kashioka	Hwee Tou Ng	Kam-Fai Wong
Tatsuya Kawahara	Jian-Yun Nie	Yunqing Xia
Frank Keller	Takashi Ninomiya	Jie Xu
Jin-dong Kim	Douglas Oard	Kazuhide Yamamoto
Alistair Knott	Kiyonori Ohtake	Chris Yang
Wessel Kraaij	Alessandro Oltramari	Hongyuan Zha
Sadao Kurohashi	Miles Osborne	ChengXiang Zhai
Oi Yee Kwong	Patrick Paroubek	Weidong Zhan
Wai Lam	Adam Pease	Jie Zhang
Helen Langone	Gerald Penn	Min Zhang
Mirella Lapata	Massimo Poesio	Yujie Zhang
Gary Geunbae Lee	Dragomir Radev	Zhu Zhang
Alessandro Lenci	Deepak Ravichandran	Tiejun Zhao
Gina Levow	Fuji Ren	GuoDong Zhou
Haizhou Li	Fabio Rinaldi	Liang Zhou
Mu Li	Rajeev Sangal	Ming Zhou
Wei Li	Rolf Schwitter	Ingrid Zukerman
Wenjie Li	James Shaw	
Elizabeth Liddy	Claude Shen	

Sponsors

Jeju Province Local Government

Korea Advanced Institute of Science and Technology (KAIST)

Korea Institute of Science and Technology Information (KISTI)

Electronics and Telecommunications Research Institute (ETRI)

Microsoft Korea

Microsoft Japan

Mobico & Sysmeta

Table of Contents

Information Retrieval

A New Method for Sentiment Classification in Text Retrieval <i>Yi Hu, Jianyong Duan, Xiaoming Chen, Bingzhen Pei, Ruzhan Lu</i>	1
Topic Tracking Based on Linguistic Features <i>Fumiyo Fukumoto, Yusuke Yamaji</i>	10
The Use of Monolingual Context Vectors for Missing Translations in Cross-Language Information Retrieval <i>Yan Qu, Gregory Grefenstette, David A. Evans</i>	22
Automatic Image Annotation Using Maximum Entropy Model <i>Wei Li, Maosong Sun</i>	34

Corpus-Based Parsing

Corpus-Based Analysis of Japanese Relative Clause Constructions <i>Takeshi Abekawa, Manabu Okumura</i>	46
Parsing Biomedical Literature <i>Matthew Lease, Eugene Charniak</i>	58
Parsing the Penn Chinese Treebank with Semantic Knowledge <i>Deyi Xiong, Shuanglong Li, Qun Liu, Shouxun Lin, Yueliang Qian</i>	70
Using a Partially Annotated Corpus to Build a Dependency Parser for Japanese <i>Manabu Sassano</i>	82

Web Mining

Entropy as an Indicator of Context Boundaries: An Experiment Using a Web Search Engine <i>Kumiko Tanaka-Ishii</i>	93
Automatic Discovery of Attribute Words from Web Documents <i>Kosuke Tokunaga, Jun'ichi Kazama, Kentaro Torisawa</i>	106

Aligning Needles in a Haystack: Paraphrase Acquisition Across the Web
Marius Paşca, Péter Dienes 119

Confirmed Knowledge Acquisition Using Mails Posted to a Mailing List
Yasuhiko Watanabe, Ryo Nishimura, Yoshihiro Okada 131

Rule-Based Parsing

Automatic Partial Parsing Rule Acquisition Using Decision Tree Induction
Myung-Seok Choi, Chul Su Lim, Key-Sun Choi 143

Chunking Using Conditional Random Fields in Korean Texts
Yong-Hun Lee, Mi-Young Kim, Jong-Hyeok Lee 155

High Efficiency Realization for a Wide-Coverage Unification Grammar
John Carroll, Stephan Oepen 165

Linguistically-Motivated Grammar Extraction, Generalization and Adaptation
Yu-Ming Hsieh, Duen-Chi Yang, Keh-Jiann Chen 177

Disambiguation

PP-Attachment Disambiguation Boosted by a Gigantic Volume of Unambiguous Examples
Daisuke Kawahara, Sadao Kurohashi 188

Adapting a Probabilistic Disambiguation Model of an HPSG Parser to a New Domain
Tadayoshi Hara, Yusuke Miyao, Jun'ichi Tsujii 199

A Hybrid Approach to Single and Multiple PP Attachment Using WordNet
Akshar Bharathi, Rohini U., Vishnu P., S.M. Bendre, Rajeev Sangal 211

Period Disambiguation with Maxent Model
Chunyu Kit, Xiaoyue Liu 223

Text Mining

Acquiring Synonyms from Monolingual Comparable Texts
Mitsuo Shimohata, Eiichiro Sumita 233

A Method of Recognizing Entity and Relation <i>Xinghua Fan, Maosong Sun</i>	245
Inversion Transduction Grammar Constraints for Mining Parallel Sentences from Quasi-Comparable Corpora <i>Dekai Wu, Pascale Fung</i>	257
Automatic Term Extraction Based on Perplexity of Compound Words <i>Minoru Yoshida, Hiroshi Nakagawa</i>	269
Document Analysis	
Document Clustering with Grouping and Chaining Algorithms <i>Yllias Chali, Soufiane Noureddine</i>	280
Using Multiple Discriminant Analysis Approach for Linear Text Segmentation <i>Zhu Jingbo, Ye Na, Chang Xinzhi, Chen Wenliang, Benjamin K. Tsou</i>	292
Classifying Chinese Texts in Two Steps <i>Xinghua Fan, Maosong Sun, Key-sun Choi, Qin Zhang</i>	302
Assigning Polarity Scores to Reviews Using Machine Learning Techniques <i>Daisuke Okanohara, Jun'ichi Tsujii</i>	314
Ontology and Thesaurus	
Analogy as Functional Recategorization: Abstraction with HowNet Semantics <i>Tony Veale</i>	326
PLSI Utilization for Automatic Thesaurus Construction <i>Masato Hagiwara, Yasuhiro Ogawa, Katsuhiko Toyama</i>	334
Analysis of an Iterative Algorithm for Term-Based Ontology Alignment <i>Shisanu Tongchim, Canasai Kruengkrai, Virach Sormlertlamvanich, Prapass Srichaivattana, Hitoshi Isahara</i>	346
Finding Taxonomical Relation from an MRD for Thesaurus Extension <i>SeonHwa Choi, HyukRo Park</i>	357

Relation Extraction

Relation Extraction Using Support Vector Machine <i>Gumwon Hong</i>	366
Discovering Relations Between Named Entities from a Large Raw Corpus Using Tree Similarity-Based Clustering <i>Min Zhang, Jian Su, Danmei Wang, Guodong Zhou, Chew Lim Tan</i>	378
Automatic Relation Extraction with Model Order Selection and Discriminative Label Identification <i>Chen Jinxiu, Ji Donghong, Tan Chew Lim, Niu Zhengyu</i>	390
Mining Inter-Entity Semantic Relations Using Improved Transductive Learning <i>Zhu Zhang</i>	402

Text Classification

A Preliminary Work on Classifying Time Granularities of Temporal Questions <i>Wei Li, Wenjie Li, Qin Lu, Kam-Fai Wong</i>	414
Classification of Multiple-Sentence Questions <i>Akihiro Tamura, Hiroya Takamura, Manabu Okumura</i>	426

Transliteration

A Rule Based Syllabification Algorithm for Sinhala <i>Ruvan Weerasinghe, Asanka Wasala, Kumudu Gamage</i>	438
An Ensemble of Grapheme and Phoneme for Machine Transliteration <i>Jong-Hoon Oh, Key-Sun Choi</i>	450

Machine Translation – I

Improving Statistical Word Alignment with Ensemble Methods <i>Wu Hua, Wang Haifeng</i>	462
Empirical Study of Utilizing Morph-Syntactic Information in SMT <i>Young-Sook Hwang, Taro Watanabe, Yutaka Sasaki</i>	474

Question Answering

Instance-Based Generation for Interactive Restricted Domain Question Answering Systems <i>Matthias Denecke, Hajime Tsukada</i>	486
Answering Definition Questions Using Web Knowledge Bases <i>Zhushuo Zhang, Yaqian Zhou, Xuanjing Huang, Lide Wu</i>	498
Exploring Syntactic Relation Patterns for Question Answering <i>Dan Shen, Geert-Jan M. Kruijff, Dietrich Klakow</i>	507
Web-Based Unsupervised Learning for Query Formulation in Question Answering <i>Yi-Chia Wang, Jian-Cheng Wu, Tyne Liang, Jason S. Chang</i>	519

Morphological Analysis

A Chunking Strategy Towards Unknown Word Detection in Chinese Word Segmentation <i>Zhou GuoDong</i>	530
A Lexicon-Constrained Character Model for Chinese Morphological Analysis <i>Yao Meng, Hao Yu, Fumihito Nishino</i>	542
Relative Compositionality of Multi-word Expressions: A Study of Verb-Noun (V-N) Collocations <i>Sriram Venkatapathy, Aravind K. Joshi</i>	553
Automatic Extraction of Fixed Multiword Expressions <i>Campbell Hore, Masayuki Asahara, Yūji Matsumoto</i>	565

Machine Translation – II

Phrase-Based Statistical Machine Translation: A Level of Detail Approach <i>Hendra Setiawan, Haizhou Li, Min Zhang, Beng Chin Ooi</i>	576
Why Is Zero Marking Important in Korean? <i>Sun-Hee Lee, Donna K. Byron, Seok Bae Jang</i>	588

A Phrase-Based Context-Dependent Joint Probability Model for
Named Entity Translation
Min Zhang, Haizhou Li, Jian Su, Hendra Setiawan 600

Machine Translation Based on Constraint-Based Synchronous Grammar
*Fai Wong, Dong-Cheng Hu, Yu-Hang Mao, Ming-Chui Dong,
Yi-Ping Li* 612

Text Summarization

A Machine Learning Approach to Sentence Ordering for Multidocument
Summarization and Its Evaluation
Danushka Bollegala, Naoaki Okazaki, Mitsuru Ishizuka 624

Significant Sentence Extraction by Euclidean Distance Based on
Singular Value Decomposition
Changbeom Lee, Hyukro Park, Cheolyoung Ock 636

Named Entity Recognition

Two-Phase Biomedical Named Entity Recognition Using a Hybrid
Method
Seonho Kim, Juntae Yoon, Kyung-Mi Park, Hae-Chang Rim 646

Heuristic Methods for Reducing Errors of Geographic Named Entities
Learned by Bootstrapping
Seungwoo Lee, Gary Geunbae Lee 658

Linguistic Resources and Tools

Building a Japanese-Chinese Dictionary Using Kanji/Hanzi Conversion
Chooi-Ling Goh, Masayuki Asahara, Yuji Matsumoto 670

Automatic Acquisition of Basic Katakana Lexicon from a Given Corpus
Toshiaki Nakazawa, Daisuke Kawahara, Sadao Kurohashi 682

CTEMP: A Chinese Temporal Parser for Extracting and Normalizing
Temporal Information
Wu Mingli, Li Wenjie, Lu Qin, Li Baoli 694

French-English Terminology Extraction from Comparable Corpora
Béatrice Daille, Emmanuel Morin 707

Discourse Analysis

A Twin-Candidate Model of Coreference Resolution with Non-Anaphor Identification Capability <i>Xiaofeng Yang, Jian Su, Chew Lim Tan</i>	719
Improving Korean Speech Acts Analysis by Using Shrinkage and Discourse Stack <i>Kyungsun Kim, Youngjoong Ko, Jungyun Seo</i>	731
Anaphora Resolution for Biomedical Literature by Exploiting Multiple Resources <i>Tyne Liang, Yu-Hsiang Lin</i>	742
Automatic Slide Generation Based on Discourse Structure Analysis <i>Tomohide Shibata, Sadao Kurohashi</i>	754

Semantic Analysis – I

Using the Structure of a Conceptual Network in Computing Semantic Relatedness <i>Iryna Gurevych</i>	767
Semantic Role Labelling of Prepositional Phrases <i>Patrick Ye, Timothy Baldwin</i>	779
Global Path-Based Refinement of Noisy Graphs Applied to Verb Semantics <i>Timothy Chklovski, Patrick Pantel</i>	792
Semantic Role Tagging for Chinese at the Lexical Level <i>Oi Yee Kwong, Benjamin K. Tsou</i>	804

NLP Applications

Detecting Article Errors Based on the Mass Count Distinction <i>Ryo Nagata, Takahiro Wakana, Fumito Masui, Atsuo Kawai, Naoki Isu</i>	815
Principles of Non-stationary Hidden Markov Model and Its Applications to Sequence Labeling Task <i>Xiao JingHui, Liu BingQuan, Wang XiaoLong</i>	827

Integrating Punctuation Rules and Naïve Bayesian Model for Chinese
Creation Title Recognition
Conrad Chen, Hsin-Hsi Chen 838

A Connectionist Model of Anticipation in Visual Worlds
Marshall R. Mayberry, III, Matthew W. Crocker, Pia Knoeferle 849

Tagging

Automatically Inducing a Part-of-Speech Tagger by Projecting from
Multiple Source Languages Across Aligned Corpora
Victoria Fossum, Steven Abney 862

The Verbal Entries and Their Description in a Grammatical
Information-Dictionary of Contemporary Tibetan
Jiang Di, Long Congjun, Zhang Jichuan 874

Tense Tagging for Verbs in Cross-Lingual Context: A Case Study
Yang Ye, Zhu Zhang 885

Regularisation Techniques for Conditional Random Fields:
Parameterised Versus Parameter-Free
Andrew Smith, Miles Osborne 896

Semantic Analysis – II

Exploiting Lexical Conceptual Structure for Paraphrase Generation
Atsushi Fujita, Kentaro Inui, Yuji Matsumoto 908

Word Sense Disambiguation by Relative Selection
Hee-Cheol Seo, Hae-Chang Rim, Myung-Gil Jang 920

Towards Robust High Performance Word Sense Disambiguation of
English Verbs Using Rich Linguistic Features
Jinying Chen, Martha Palmer 933

Automatic Interpretation of Noun Compounds Using WordNet
Similarity
Su Nam Kim, Timothy Baldwin 945

Language Models

An Empirical Study on Language Model Adaptation Using a Metric of
Domain Similarity
Wei Yuan, Jianfeng Gao, Hisami Suzuki 957

A Comparative Study of Language Models for Book and Author Recognition <i>Özlem Uzuner, Boris Katz</i>	969
---	-----

Spoken Language

Lexical Choice via Topic Adaptation for Paraphrasing Written Language to Spoken Language <i>Nobuhiro Kaji, Sadao Kurohashi</i>	981
---	-----

A Case-Based Reasoning Approach for Speech Corpus Generation <i>Yandong Fan, Elizabeth Kendall</i>	993
---	-----

Terminology Mining

Web-Based Terminology Translation Mining <i>Gaolin Fang, Hao Yu, Fumihito Nishino</i>	1004
--	------

Extracting Terminologically Relevant Collocations in the Translation of Chinese Monograph <i>Byeong-Kwu Kang, Bao-Bao Chang, Yi-Rong Chen, Shi-Wen Yu</i>	1017
--	------

Author Index	1029
---------------------------	------